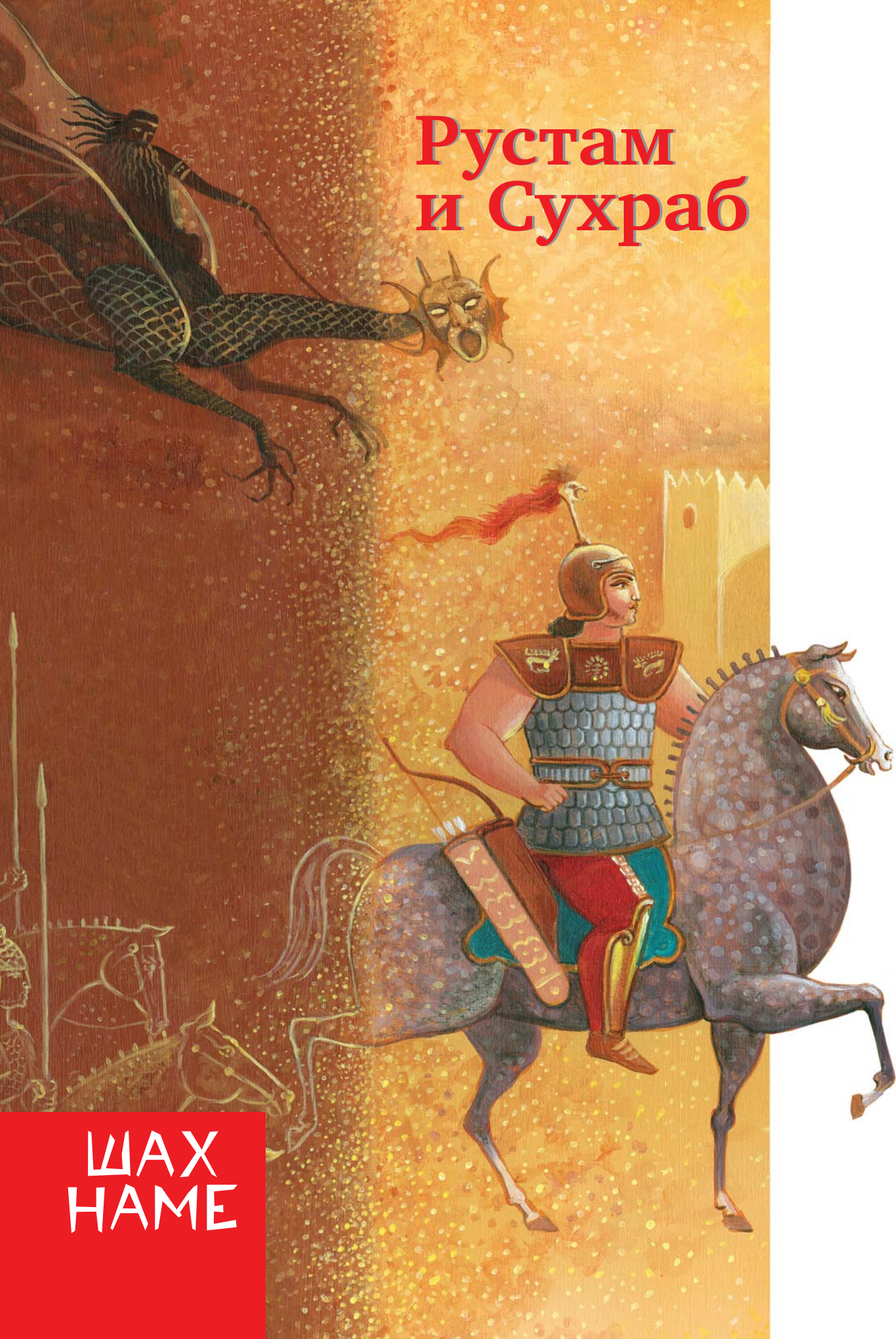


Рустам и Сухраб



ШАХ
НАМЕ

Рустам был самым великим из богатырей Ирана. Он в одиночку мог сразиться со львом, ещё в детстве он победил огромного белого слона. Если на страну нападали грозные враги, царь призывал Рустама – и с ним приходило спасение. «Нет на свете равных Рустаму!» – так думал каждый.

Но не знали люди, что в далёкой туранской стране растёт сын Рустама – Сухраб, равный ему по силе. Даже сам Рустам не знал, что у красавицы Тахминэ, дочери правителя одного из туранских княжеств, с которой он сочетался браком во время одного из своих походов, родился сын.

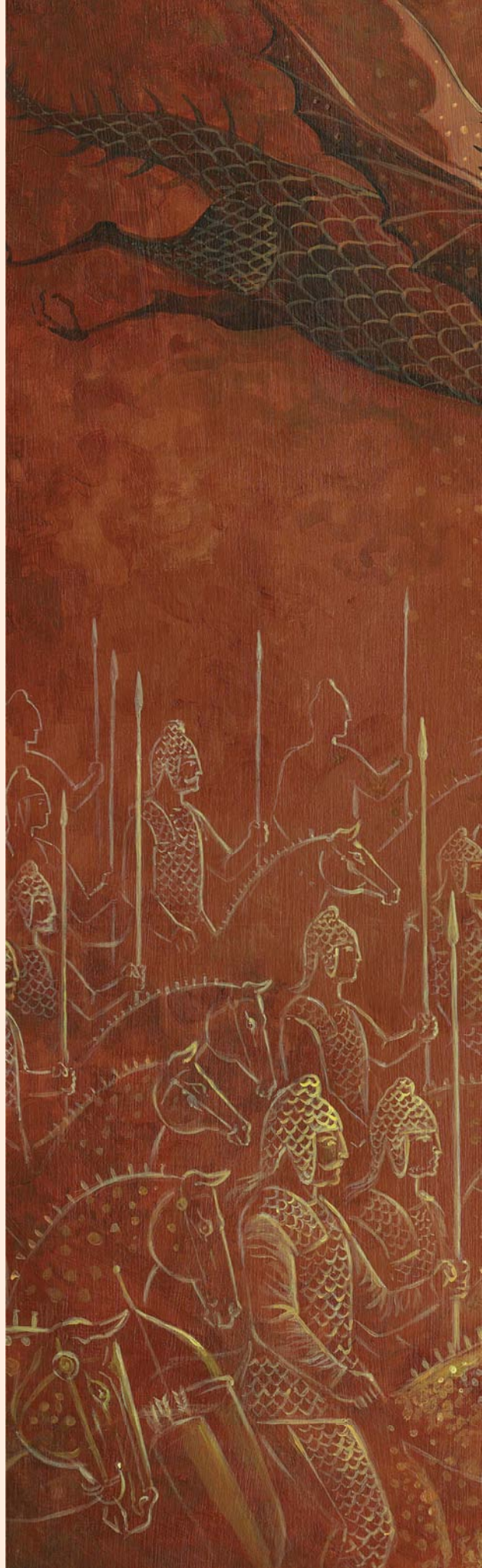
Судьба разлучила Рустама и Тахминэ, и никакие вести от неё не доходили до Рустама. Ведь Туран был заклятым врагом Ирана!

Но вот мальчик вырос и стал спрашивать мать: «Кто же мой отец?» Мать рассказала ему обо всём и дала ему браслет, который оставил ей Рустам при расставании.

«Как! Мой отец – великий богатырь Рустам! Я немедленно соберу войско и пойду на Иран – я должен встретиться со своим отцом!» – воскликнул Сухраб. Страшно было матери отпускать юношу в далёкий поход во вражескую страну. Но что поделаться...



рассказы по мотивам «Шахнаме»









Конечно же, в это дело вмешался Ахриман, повелитель злых духов, враг правды, мира и любви.

Сухраб приближался к границам Ирана во главе своих воинов. И невдомёк ему было, что над ним летел Ахриман, а на его спине сидел туранский царь Афрасиаб и наблюдал за ним и воинами. Сухраб думал: «Отец! Рустам, сын Дастана! Лучший из богатырей, воевода иранского войска! Я иду к тебе. Когда мы с тобой будем вместе, туранец Афрасиаб и иранец Кейкавус не смогут больше быть царями и сжигать две страны в пламени войны».

В небе Афрасиаб шепнул Ахриману:

— Надо, чтобы Сухраб убил Рустама! Тогда мы нападём на Иран с огромным войском и всех предадим мечу. Только Сухраб может справиться с Рустамом.



Увидев вражеских воинов, страж иранских границ по имени Хаджир вступил с ними в бой. Но Сухраб взял его в плен и сказал:

— Если ты скажешь мне, как найти Рустама, я освобожу тебя.

— Как только он узнает, что войско Турана напало на Иран, он сам придёт к тебе, — ответил Хаджир.

Иранские воины пытались противостоять Сухрабу, но никто не в силах был справиться с ним. Когда Хаджир попал в плен, храбрая Гордафарид, дочь одного из иранских вождей, надела доспехи, спрятала волосы под шлем и вышла на поединок с Сухрабом. Она проиграла ему и вернулась в крепость, и тогда Сухраб осадил крепость.

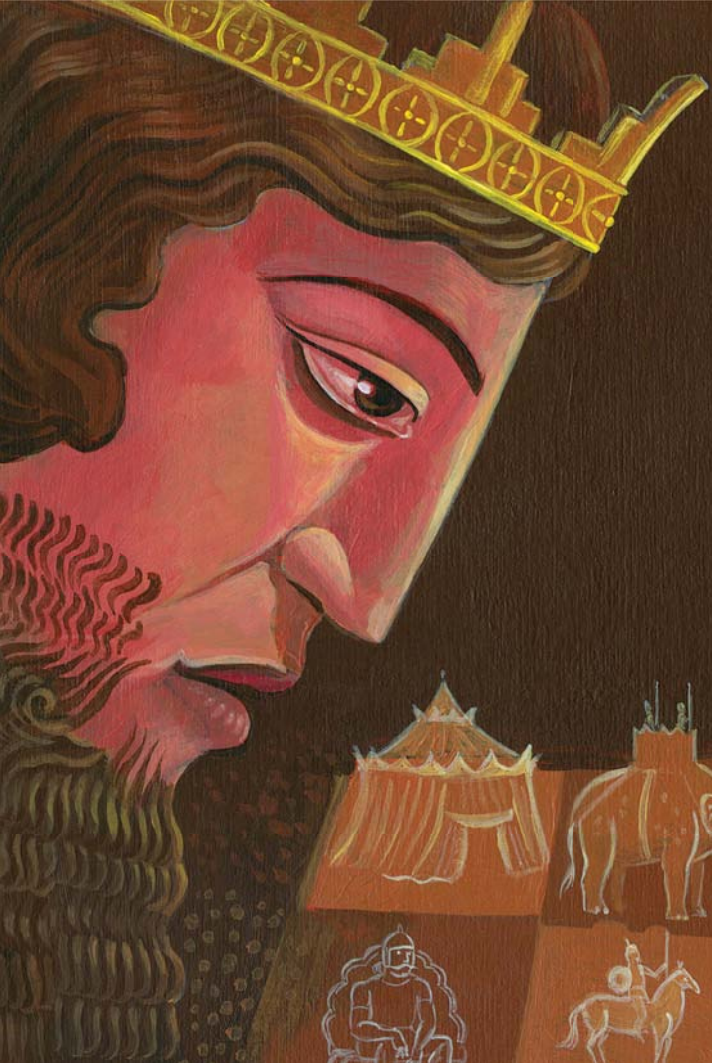


рассказы по мотивам «Шахнаме»

РУСТАМ
И СУХРАБ









На следующий день Сухраб ворвался в ворота крепости, но там никого не оказалось. Все убежали. В это время иранский царь Кейкавус сообщил Рустаму, что туранское войско перешло иранскую границу и царский трон и корона находятся в опасности. Тогда Рустам выступил со своими воинами.

Два войска разбили шатры друг напротив друга и выстроились в ожидании битвы...



УДК 821.22.1`04-93
ББК 82.3(5Ирн)-406
Ю91

Ю91 Рустам и Сухраб. Рассказы по мотивам «Шахнаме» / пер. с перс.
Дж. Мирзоева. — Выпуск 9. — М. : ООО «ИД «ЦИВИЛИЗАЦИЯ»,
2016. — 32 с. — [Шахнаме].

ISBN 978-5-906859-81-5

12+

РУСТАМ И СУХРАБ

Рассказы по мотивам «Шахнаме»
Выпуск 9

Автор переложения Мохаммад Реза Юсефи
Иллюстрации Фархада Джамшиди



Перевод с персидского языка: Дж. Мирзоев
Ответственный редактор: Л. Лахути
Технический редактор: Е. Лунева
Вёрстка: У. Быченкова

Подписано в печать 15.08.2016. Формат 84×108¹/₁₆.
Гарнитура PT Sans. Тираж 2500 экз.
Заказ